

## PC50001 (PCUSB29)

---

USB MINI KEYPAD AND INTERNET PHONE

MINITOETSENBORD/INTERNETTELEFOON – USB

MINI-CLAVIER/TÉLÉPHONE IP – USB

MINITASTATUR/INTERNETTELEFON – USB

MINI TECLADO/TELÉFONO IP - USB

Referencia Electrónica Embajadores: PC50001



USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	6
NOTICE D'EMPLOI	9
MANUAL DEL USUARIO	12
BEDIENUNGSANLEITUNG	15



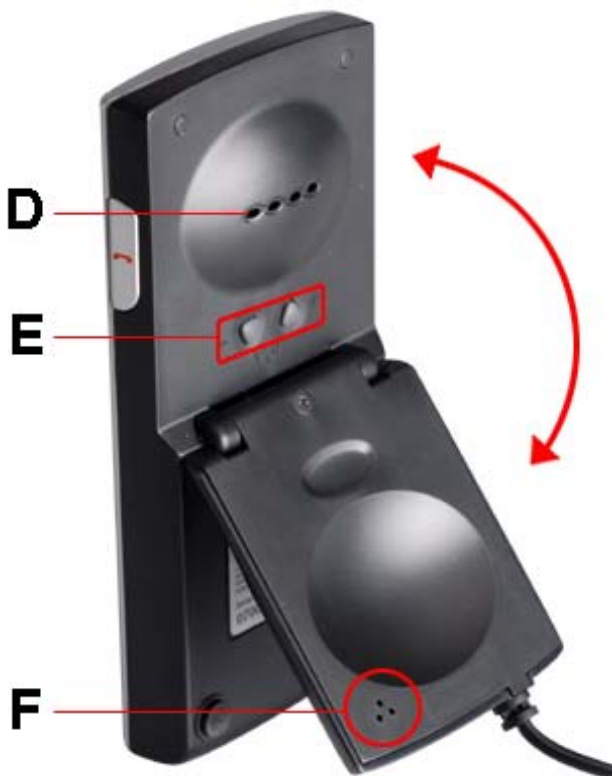
<b>A</b>	answer call button
<b>B</b>	end call button
<b>C</b>	Num lock/phone ringer LED

<b>A</b>	beltoets
<b>B</b>	eindetoets
<b>C</b>	ledaanduiding voor Num Lock/beltoon

<b>A</b>	touche d'appel
<b>B</b>	touche de fin d'appel
<b>C</b>	DEL Num Lock/sonnerie

<b>A</b>	tecla de llamada
<b>B</b>	tecla de finalización de llamada
<b>C</b>	LED Num Lock/tono de llamada

<b>A</b>	Taste zum Anrufen
<b>B</b>	Taste zum Beenden
<b>C</b>	LED-Anzeige für Num Lock/Klingelton



<b>D</b>	speaker
<b>E</b>	volume up/down control
<b>F</b>	microphone

<b>D</b>	luidspreker
<b>E</b>	volume harder/zachter
<b>F</b>	microfoon

<b>D</b>	haut-parleur
<b>E</b>	augmenter/diminuer volume
<b>F</b>	microphone

<b>D</b>	altavoz
<b>E</b>	aumentar/disminuir el volumen
<b>F</b>	micrófono

<b>D</b>	Lautsprecher
<b>E</b>	Lautstärke erhöhen/verringern
<b>F</b>	Mikrofon

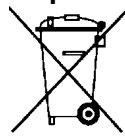
## User manual

### 1. Introduction

Referencia Electrónica Embajadores: PC50001

To all residents of the European Union

#### Important environmental information about this product






This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

### 2. Safety Instructions

	For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Keep the device away from children and unauthorised users.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

### 3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat and dust.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

### 4. Features

- plug & dial: no driver needed
- easy to install, easy to use
- 100% compatible with Skype™ interface
- full-duplex
- dial Skype™ direct from keypad
- no need for power, memory, sound card, audio lines
- compliant with USB 1.1 full-speed operation
- compliant with USB Audio Device class specification V1.0
- convenient volume control buttons
- elegant slim shape
- Num Lock, Tab, #, BS, \*, /, -, +, Answer/Dial, Hang up, V+, V-, Dial Pad-12key
- non-synchronized Num-Lock function
- smart LED Indicators: Num Lock LED, phone ringer

## 5. Overview

- Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

### function keys:

<b>BS</b>	backspace
<b>Enter</b>	call dialled number

## 6. Installation/operation

- Plug the USB cable of the keypad into a free USB port of a PC. The keypad will be recognized and the driver installation will start automatically.
- The device can now be used as a separate numeric keypad. Use the **Num Lock** button to select between numbers or functions. When the num lock LED **[C]** is on, numeric keypad is active.
- To use the device as a Skype internet telephone, download and install Skype ([www.skype.com](http://www.skype.com)). Refer to that website for instructions; use version 1.0.0.106 or higher. Create a Skype account and add (buy) credits for that account.
- To make a phone call, first make sure Skype has established connection with the Internet.
- Select a contact via the Skype software, or enter a phone number (including country code).
- Unfold the back cover (top part) and press the **Enter** button to make the call. Hold your ear to the speaker **[D]** and speak into the microphone **[F]**. Adjust the speaker volume using the volume **up/down control** buttons **[E]**.
- To end a phone call, press the **end call** button **[B]**. Close the back cover.
- An incoming phone call is indicated by a blinking phone ringer LED **[C]**. To accept the call, press the **answer call** button **[A]**, to reject press the **end call** button **[B]**.

**Note:** the answer call button **[A]** must be configured in the Skype software before it will function!

- In the Skype software, go to **Tools > options** and choose **hotkeys**.
- Click the **Enable global hotkeys** option.
- Choose the **Answer call** option and click **Change Hotkey**.
- Click and hold the **Alt** key, and press the **arrow down** key. Click **OK**.
- Click the **Enable hotkey** button. The answer call button **[A]** is now enabled.
- Do not unplug the USB cable without first stopping the USB device. Refer to the manual of the operating system for instructions.

## 7. Troubleshooting

- Sound comes through PC sound card instead of the USB phone
  - Configure in- and output device  
In the main window of Skype, click on **File > options** and go to tab **Hand/headsets**. Set **Audio in**, **Audio out** and **Ringling** to **USB Audio Device**.
- No sound is heard through PC sound card when playing music
  - Configure sound- and multimedia properties  
Go to **Control panel > sound and video** tab **audio**. Set the preferred devices for **Sound Playback** and **Sound Recording** to the PC sound card (**NOT** USB sound device)
- USB phone doesn't work when connected via USB HUB
  - A bus-powered HUB (getting its power through the USB port) can not provide sufficient power to operate the USB phone. Use a USB HUB that is self-powered (battery or mains adaptor) instead or connect the USB phone directly to a PC USB port.

## 8. Technical specifications

key layout	12 keys
hot keys	12 VoIP buttons
connector	USB
system requirements	Windows® 2000/XP/Vista
cable length	140cm
dimensions (L x W x H)	118 x 56 x 20.5mm
weight	95g

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.**

**For more info concerning this product, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

### © COPYRIGHT NOTICE

This manual is copyrighted. **The copyright to this manual is owned by Velleman Components nv.** All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

[www.electronicaembajadores.com](http://www.electronicaembajadores.com)

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

Referencia Electrónica Embajadores: PC50001

### 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**






Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

### 2. Veiligheidsinstructies

	Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid, stof, extreme temperaturen en opspattende vloeistoffen;
	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	U mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

### 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bescherm dit toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

### 4. Eigenschappen

- plug-and-dial: geen stuurprogramma vereist
- gemakkelijk te installeren en te gebruiken
- 100 % compatibel met Skype™
- full-duplex
- toegang tot Skype™ vanaf het toetsenbord
- vereist geen voeding, geheugen- of geluidskaart, audiolijn
- compatibel USB 1.1 full-speed
- compatibel USB Audio Device specificatie V1.0
- handige volumeregelingen
- elegant design
- Num Lock, Tab, #, BS, \*, /, -, +, Answer/Dial, Hang up, V+, V-, Dial Pad-12key
- niet-gesynchroniseerde Num Lock
- ledaanduidingen: Num Lock LED, beltoon

## 5. Omschrijving

- Raadpleeg de figuren op pagina **2** van deze handleiding.

functietoetsen:

<b>BS</b>	backspace
<b>Enter</b>	bel het gevormde nummer

## 6. Installatie/gebruik

- Plug de USB-kabel van de **PCUSB29** in een vrije USB-poort van uw pc. Het toetsenbord wordt herkend en het stuurprogramma automatisch geïnstalleerd.
- U kunt de **PCUSB29** nu gebruiken als een afzonderlijk toetsenbord. Schakel tussen de cijfers en functies met een druk op **Num Lock**. Wanneer de ledaanduiding **[C]** oplicht, is het numerieke toetsenbord ingeschakeld.
- Om de **PCUSB29** als Skype™ internettelefoon te gebruiken, download en installeer Skype™. Raadpleeg [www.skype.com](http://www.skype.com) voor instructies; gebruik versie 1.0.0.106 of hoger. Creëer een Skype™-account en voeg (koop) credits aan de account toe.
- Om te bellen, zorg eerst dat Skype™ aansluiting heeft met het internet.
- Selecteer een contactpersoon via de Skype™-software of vorm het nummer (voorafgegaan door net- en landnummer).
- Vouw het klepje achteraan de **PCUSB29** open en druk op de **Enter**-toets om het nummer te kiezen. Houd nu het oor tegen de luidspreker **[D]** en praat in de microfoon **[F]**. Regel het volume bij met de **volumeregelingen [E]**.
- Beëindig het gesprek met een druk op de **eindetoets [B]**. Sluit de **PCUSB29**.
- Een inkomende oproep wordt aangeduid door het knipperende ledje **[C]**. Beantwoord de oproep met de **beltoets [A]** of weiger met de **eindetoets [B]**.

**Opmerking:** configureer de beltoets **[A]** in de Skype™-software voor gebruik!

- In de Skype™-software, ga naar **Tools > options** en kies **hotkeys**.
- Klik op **Enable global hotkeys**.
- Kies de optie **Answer call** en klik **Change Hotkey**.
- Houd de **Alt**-toets ingedrukt en druk op **pijl onder**. Klik op **OK**.
- Klik op **Enable hotkey**. De beltoets **[A]** is nu geactiveerd.
- Ontkoppel de USB-kabel niet alvorens het USB-toestel gedeactiveerd te hebben. Raadpleeg hiervoor de handleiding van het besturingssysteem.

## 7. Problemen en oplossingen

- Geluid via geluidskaart van de pc in plaats van via USB-telefoon
  - Configureer in- en uitgangstoestel  
In het Skype™ hoofdvenster, klik op **File > options** en ga naar de tab **Hand/headsets**. Stel **Audio in**, **Audio out** en **Ringing** in op **USB Audio Device**.
- Geen geluid via geluidskaart van de pc bij het afspelen van muziek
  - Configureer geluid- en multimedia-eigenschappen  
Ga naar **Control panel > sound and video** tab **audio**. Stel **Sound Playback** en **Sound Recording** in op geluidskaart (niet USB-apparaat)
- USB-telefoon werkt niet indien aangesloten op een USB-hub
  - Een hub met busvoeding (voeding via USB-poort) levert onvoldoende vermogen op om de **PCUSB29** te kunnen voeden. Gebruik een hub met eigen voeding (via batterijen of een voedingsadapter) of koppel de **PCUSB29** direct aan een vrije USB-poort op de pc.

## 8. Technische specificaties

lay-out	12 toetsen
sneltoetsen	12 VoIP-toetsen
aansluiting	USB
systeemvereisten	Windows® 2000/XP/Vista
kabellengte	140 cm
afmetingen (L x B x H)	118 x 56 x 20,5 mm
gewicht	95 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

[www.electronicaembajadores.com](http://www.electronicaembajadores.com)

### © AUTEURSRECHT

**Velleman Components nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.**

Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.



## NOTICE D'EMPLOI

### 1. Introduction

Referencia Electrónica Embajadores: PC50001

**Aux résidents de l'Union européenne**

**Des informations environnementales importantes concernant ce produit**






Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

### 2. Consignes de sécurité

	Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger contre la pluie, l'humidité, la poussière, les températures extrêmes et les projections d'eau.
	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

### 3. Directives générales

Se référer à la **Garantie de service et de qualité Velleman®** à la fin de cette notice.

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

### 4. Caractéristiques

- plug-and-dial : ne nécessite aucun pilote
- facile à installer et à utiliser
- 100 % compatible avec Skype™
- full-duplex
- accès à Skype™ depuis le clavier
- ne nécessite pas d'alimentation, de carte son ou carte mémoire, ligne audio
- compatible USB 1.1 full-speed
- compatible USB Audio Device spécification V1.0
- réglages de volume très pratiques
- design élégant
- Num Lock, Tab, #, BS, \*, /, -, +, Answer/Dial, Hang up, V+, V-, Dial Pad-12key
- fonction Num-Lock non synchronisée
- indications DEL : Num Lock, sonnerie

## 5. Description

- Se référer aux illustrations à la page 2 de cette notice.

**touches de fonction :**

<b>BS</b>	retour arrière
<b>Enter</b>	appel du numéro saisi

## 6. Installation/emploi

- Insérer la fiche USB du téléphone IP dans un port USB libre d'un PC. Le téléphone sera reconnu et le pilote automatiquement installé.
- Le **PCUSB29** peut être utilisé comme clavier numérique séparé. Sélectionner le clavier numérique ou téléphonique avec la touche **Num Lock**. Le clavier numérique est activé lorsque la DEL **[C]** est allumée.
- Afin d'utiliser le **PCUSB29** comme téléphone Skype™, télécharger et installer Skype™ sur [www.skype.com](http://www.skype.com). Suivre les instructions sur le site et choisir la version 1.0.0.106 ou plus. Créer un compte et ajouter (acheter) des crédits.
- S'assurer que Skype™ ait établi la connexion au Net.
- Sélectionner un contact via le logiciel Skype™ ou saisir le numéro d'appel (précédé de l'indicatif).
- Ouvrir le clapet et enfoncer la touche **Enter** pour appeler le numéro. Porter le haut-parleur du téléphone **[D]** à même l'oreille et parler dans le microphone **[F]**. Régler le volume avec les **réglages [E]**.
- Terminer l'appel en enfonçant la **touche de fin d'appel [B]**. Refermer le clapet.
- Un appel entrant sera indiqué par la DEL clignotante **[C]**. Répondre à l'appel avec la **touche d'appel [A]**, rejeter l'appel avec la touche de fin d'appel **[B]**.

**Remarque :** configurer la **touche d'appel [A]** dans le logiciel Skype™ avant son utilisation !

- Dans le logiciel Skype™, aller dans **Tools > options** et sélectionner **hotkeys**.
- Cliquer l'option **Enable global hotkeys**.
- Sélectionner l'option **Answer call** et cliquer sur **Change Hotkey**.
- Maintenir enfoncé la touche **Alt** et enfoncer la **flèche vers le bas**. Cliquer **OK**.
- Cliquer sur la touche **Enable hotkey** : la touche d'appel **[A]** est maintenant configurée.
- Ne pas déconnecter le **PCUSB29** sans l'avoir désactivé au préalable. Se référer à la notice du système d'exploitation.

## 7. Problèmes et solutions

- Le son provient de la carte son du PC et non du téléphone IP
  - Configurer les appareils d'entrée et de sortie  
Dans la fenêtre principale de Skype™, cliquer sur **File > options** et aller dans l'onglet **Hand/headsets**. Sélectionner **USB Audio Device** pour **Audio in, Audio out** et **Ringin**g.
- Pas de son provenant de la carte son du PC
  - Configurer les propriétés sonores et multimédia  
Aller dans **Control panel > sound and video** onglet **audio**. Sélectionner la carte son (non pas le périphérique USB) pour **Sound Playback** et **Sound Recording**.
- Le téléphone IP ne fonctionne pas lorsqu'il est connecté à un hub USB
  - Un hub alimenté via le port USB fournit une puissance trop faible et ne peut pas alimenter suffisamment le téléphone IP. Utiliser un hub USB à alimentation autonome (piles ou adaptateur secteur) ou connecter le téléphone IP directement à un port USB libre.

## 8. Spécifications techniques

disposition	12 touches
touches de raccourci	12 touches VoIP
connexion	USB
système requis	Windows® 2000/XP/Vista
longueur du câble	140 cm
dimensions (Lo x La x H)	118 x 56 x 20,5 mm
poids	95 g

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.**

*www.electronicaembajadores.com*

### © DROITS D'AUTEUR

**SA Velleman Components est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.**

Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

Referencia Electrónica Embajadores: PC50001

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto






Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado el **PCUSB29**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

	No exponga este equipo a lluvia ni humedad. No exponga el aparato a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca sumerja el ventilador o el adaptador USB en un líquido.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

## 3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

## 4. Características

- plug-and-dial: no necesita un driver
- fácil instalación y uso
- 100 % compatible con Skype™
- full-duplex
- acceso a Skype™ desde el teclado
- no necesita una alimentación, tarjeta de sonido o tarjeta de memoria, línea audio
- compatible USB 1.1 full-speed
- compatible USB Audio Device especificación V1.0
- ajustes de volumen muy prácticos
- diseño elegante
- Num Lock, Tab, #, BS, \*, /, -, +, Answer/Dial, Hang up, V+, V-, Dial Pad-12key
- función Num-Lock no sincronizada
- indicaciones LED: Num Lock, tono de llamada

## 5. Descripción

- Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

**Teclas de función:**

<b>BS</b>	backspace (retroceso)
<b>Enter</b>	Llamar el número marcado

## 6. Instalación/uso

- Introduzca el conector USB del teléfono IP en un puerto USB libre de un PC. Se reconocerá el teléfono y el driver se instalará automáticamente.
  - Es posible utilizar el **PCUSB29** como teclado digital individual. Seleccione el teclado digital o telefónico con la tecla **Num Lock**. El teclado digital está activado si el LED **[C]** está iluminado.
  - Para utilizar el **PCUSB29** como teléfono Skype™, descargue e instale Skype™. Véase [www.skype.com](http://www.skype.com). Siga las instrucciones en la página Web y seleccione la versión 1.0.0.106 o superior. Cree una cuenta y añada (compre) créditos.
  - Asegúrese de que Skype™ haya establecido la conexión con Internet. Seleccione un contacto con el software Skype™ o introduzca el número de teléfono (precedido del el prefijo internacional). Abra la tapa y pulse la tecla **Enter** para llamar al número. Mantenga el altavoz del teléfono **[D]** contra la oreja y hable en el micrófono **[F]**. Ajuste el volumen con los **ajustes [E]**.
  - Finalice la llamada al pulsar la **tecla de finalización de llamada [B]**. Vuelva a cerrar la tapa.
  - Una llamada entrante se indica por el LED intermitente **[C]**. Responda a una llamada con la **tecla de llamada [A]**, rechace una llamada con la tecla de finalización de llamada **[B]**.
- Nota:** ¡Configure la **tecla de llamada [A]** en el software Skype™ antes del uso!
- En el software Skype™, elija **Tools > options** y seleccione **hotkeys**.
  - Haga clic en la opción **Enable global hotkeys**.
  - Seleccione la opción **Answer call** y haga clic en **Change Hotkey**.
  - Mantenga pulsada la tecla **Alt** y pulse la **tecla hacia abajo**. Haga clic en **OK**.
  - Haga clic en la tecla **Enable hotkey**: ahora la tecla de llamada **[A]** está configurada.
- Desactive el **PCUSB29** antes de desconectarlo. Véase el manual del usuario del sistema operativo.

## 7. Solución de problemas

- El sonido viene de la tarjeta de sonido del PC y no del teléfono USB
  - Configure los aparatos de entrada y salida  
En la pantalla principal de Skype™, haga clic en **File > options** y seleccione la pestaña **Hand/headsets**. Seleccione **USB Audio Device** para **Audio in, Audio out y Ringing**.
- El sonido no viene de la tarjeta de sonido del PC
  - Configure las características sonoras y multimedia  
Seleccione **Control panel > sound and video** pestaña **audio**. Seleccione la tarjeta de sonido (no el aparato USB) para **Sound Playback y Sound Recording**.
- El teléfono USB no funciona si está conectado a un hub USB
  - Un hub alimentado por el puerto USB suministra una potencia demasiado baja y no puede alimentar suficientemente el teléfono USB. Utilice un hub USB con alimentación autónoma (pilas o adaptador de red) o conecte el teléfono USB directamente a un puerto USB libre.

## 8. Especificaciones

disposición	12 teclas
teclas rápidas	12 teclas VoIP
conexión	USB
exigencias del sistema	Windows® 2000/XP/Vista
longitud del cable	140 cm
dimensiones (lo x An x Al)	118 x 56 x 20,5 mm
peso	95 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

[www.electronicaembajadores.com](http://www.electronicaembajadores.com)

### © DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.

Todos los derechos mundiales reservados.

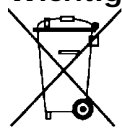
Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1. Einführung

Referencia Electrónica Embajadores: PC50001

#### An alle Einwohner der Europäischen Union Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt






Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Wir bedanken uns für den Kauf der **PCUSB29**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 2. Sicherheitshinweise

	Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

### 3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### 4. Eigenschaften

- plug-and-dial: braucht keinen Treiber
- einfach zu installieren und verwenden
- 100% kompatibel mit Skype™
- full-duplex
- Zugang zu Skype™ ab der Tastatur
- braucht keine Stromversorgung, Speicher- oder Soundkarte, Audiolinie
- kompatibel USB 1.1 full-speed
- kompatibel USB Audio Device Spezifikation V1.0
- handliche Lautstärkereger
- elegantes Design
- Num Lock, Tab, #, BS, \*, /, -, +, Answer/Dial, Hang up, V+, V-, Dial Pad-12key
- nicht synchronisierte Num Lock-Funktion
- LED-Anzeigen: Num Lock LED, Klingelton



## 5. Umschreibung

- Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

### Funktionstasten:

<b>BS</b>	Backspace (Rückschritt)
<b>Enter</b>	Rufen Sie die eingegebene Nummer an

## 6. Installation/Anwendung

- Stecken Sie das USB-Kabel der **PCUSB29** in einen freien USB-Anschluss des PC. Die Tastatur wird wieder erkannt und das Betriebssystem wird automatisch installiert.
- Sie können die **PCUSB29** nun als individuelle Tastatur verwenden. Schalten Sie zwischen die Ziffern und die Funktionen mit einem Druck auf **Num Lock**. Wenn die LED-Anzeige **[C]** leuchtet, ist die digitale Tastatur eingeschaltet.
- Um die **PCUSB29** als Skype™ Internettelefon zu verwenden, laden Sie Skype™ herunter und installieren Sie. Siehe [www.skype.com](http://www.skype.com) für Hinweise; Verwenden Sie Version 1.0.0.106 oder höher. Kreieren Sie einen Skype™-Account und fügen Sie (kaufen) dem Account Credits hinzu.
- Um anzurufen, beachten Sie zuerst, dass Skype™ mit Internet verbunden ist.
- Wählen Sie einen Kontakt über die Skype™-Software aus oder geben Sie die Telefonnummer (mit “+“-Zeichen, Landesvorwahl) ein.
- Falten Sie den Deckel auf der Rückseite der **PCUSB29** offen und drücken Sie die **Enter**-Taste um die Nummer zu wählen. Halten Sie das Ohr nun gegen den Lautsprecher **[D]** und sprechen Sie in das Mikrofon **[F]**. Regeln Sie die Lautstärke mit den **Lautstärkeregelungen [E]**.
- Beenden Sie den Anruf mit einem Druck auf die **Taste zum Beenden [B]**. Schließen Sie die **PCUSB29**.
- Ein neuer Anruf wird mit einer blinkenden LED **[C]** angezeigt. Um einen Anruf anzunehmen, drücken Sie die **Taste zum Anrufen [A]**. Um einen Anruf abzuweisen, drücken Sie die **Taste zum Beenden [B]**.

**Bemerkung:** Konfigurieren Sie die **Taste zum Anrufen [A]** in der Skype™-Software vor der Anwendung!

- In der Skype™-Software, wählen Sie **Tools > options** und wählen Sie anschließend **hotkeys**.
- Klicken Sie **Enable global hotkeys** an.
- Wählen Sie die Option **Answer call** und klicken Sie **Change Hotkey** an.
- Halten Sie die **Alt**-Taste gedrückt und drücken Sie **Pfeil unten**. Klicken Sie **OK**.
- Klicken Sie **Enable hotkey**. Die **Taste zum Anrufen [A]** ist nun aktiviert.
- Trennen Sie das USB-Kabel nicht ehe Sie das USB-Gerät deaktiviert haben. Siehe die Bedienungsanleitung des Betriebssystems.

## 7. Problemlösung

- Ton über Soundkarte des PC statt über USB-Telefon
  - Konfigurieren Sie das Ein- und Ausgangsgerät  
Im Skype™-Hauptfenster, klicken Sie **File > options** und wählen Sie **Hand/headsets**. Stellen Sie **Audio in, Audio out** und **Ringin**g auf **USB Audio Device** ein.
- Es gibt keinen Ton über die Soundkarte des PC beim Abspielen von Musik
  - Konfigurieren Sie Ton- und Multimedia-Eigenschaften  
Wählen Sie **Control panel > sound and video tab audio**. Stellen Sie **Sound Playback** und **Sound Recording** auf der Soundkarte (nicht USB-Gerät) ein
- USB-Telefon funktioniert nicht wenn verbunden mit einem USB-Netzknotten
  - Ein Bus-Powered-Netzknotten (Stromversorgung über USB-Anschluss) liefert ungenügend Leistung, um die **PCUSB29** mit Strom zu versorgen. Verwenden Sie einen Netzknotten mit eigener Stromversorgung (über Batterien oder Netzteil) oder verbinden Sie die **PCUSB29** direkt mit einem freien USB-Anschluss des PC.



## 8. Technische Daten

Layout	12 Tasten
Schnell Tasten	12 VoIP-Tasten
Anschluss	USB
Systemvoraussetzungen	Windows® 2000/XP/Vista
Kabellänge	140 cm
Abmessungen (Lx B x H)	118 x 56 x 20,5 mm
Gewicht	95 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

[www.electronicaembajadores.com](http://www.electronicaembajadores.com)

### © URHEBERRECHT

**Velleman Components NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.**

Alle weltweiten Rechte vorbehalten.

ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

## Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

### General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

#### • Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

## Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica-wereld en verdeelt in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

### Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

#### • Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

**Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

## Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

### Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
  - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
  - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
  - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
  - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
  - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
  - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
  - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

## Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

### Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
  - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
  - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
  - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
  - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
  - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
  - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
  - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

## Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

### Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
  - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
  - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
  - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
  - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
  - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
  - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
  - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
  - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
  - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)**